

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
KINKI UNIVERSITY, JAPAN
AND
EURASIAN NATIONAL UNIVERSITY
NAMED AFTER L.N.GUMILYOV, KAZAKHSTAN**

KINKI UNIVERSITY (officially renamed as KINDAI UNIVERSITY from April 1, 2016), Japan, and , EURASIAN NATIONAL UNIVERSITY NAMED AFTER L.N.GUMILYOV, KAZAKHSTAN, hereinafter referred to as the “Parties”, fully recognizing that academic exchanges and cooperation would be beneficial to all concerned, hereby affirm their intention to encourage such exchanges and cooperation.

As a general declaration of intent, both parties agree to act as follows:

1. This MOU shall encourage the following activities and related fields.
 - (1) Exchange of professors and researchers
 - (2) Exchange of undergraduate and graduate students
 - (3) Other activities that may be effective for both parties regarding international exchanges

2. The aforementioned activities shall be realized by means of consultation, including the exchange of relevant information that is deemed appropriate between the two parties.

3. This MOU shall become effective immediately upon being signed by a representative of each party, and remain effective for a period of five (5) years. It shall be automatically renewed for subsequent periods of five (5) years unless either party gives to the other party a written notice of nonrenewal at least six (6) months prior to the expiration of the then current MOU.

4. This MOU may be amended by mutual agreement in writing.

5. This MOU, as well as any subsequent agreements modifying or explaining its details, shall be written in English and signed by representatives of each party. Copies are to be kept by both parties.

6. This MOU is subject to, and shall be interpreted in accordance with the laws of Japan if a dispute arises in Japan, or the laws of Republic of Kazakhstan if a dispute arises in Kazakhstan.

7. Specific mechanisms for the implementation of cooperative and collaborative activities shall be conferred and specifically described in a separate agreement.

Signed by representatives .

Date: *Mar 30, 2015*

H. Shiozaki

SHIOZAKI, Hitoshi
President
KINKI UNIVERSITY
Japan

Date: *Mar 30, 2015*



SYDYKOV Yerlan
Rector
ENU named after L.N.Gumilyov
Kazakhstan

(officially renamed as KINDAI UNIVERSITY form April 1, 2016)

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
УНИВЕРСИТЕТОМ КИНКИ, ЯПОНИЯ И
ЕВРАЗИЙСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
ИМ. Л.Н.ГУМИЛЕВА, КАЗАХСТАН**

Университет Кинки (официально переименовается в Университет Киндай с 1 апреля 2016 г.), Япония, и Евразийский национальный университет имени Л.Н.Гумилева, Казахстан, именуемые в дальнейшем «Стороны», полностью признавая, что академические обмены и сотрудничество были бы выгодны для всех затронутых сторон, настоящим подтверждают свое намерение поощрять такие обмены и сотрудничество.

В общей декларации о намерениях, обе стороны соглашаются действовать следующим образом:

1. Настоящий Меморандум о взаимопонимании будет поощрять следующие виды деятельности и связанных с ней области.

- (1) Обмен преподавателями и исследователями
- (2) Обмен студентами, магистрантами и докторантами
- (3) Другие виды деятельности, которые могут быть эффективными для обеих сторон в отношении международных обменов

2. Указанные действия должны быть реализованы с помощью консультаций, включая обмен соответствующей информацией, что будет целесообразным между двумя сторонами.

3. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу сразу после его подписания представителем каждой из сторон, и действует в течение 5 (пяти) лет. Оно будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды (5 лет), если ни одна из сторон не дает другой стороне письменное уведомление о невозобновлении по крайней мере за шесть (6) месяцев до истечения текущего срока.

4. Настоящий Меморандум о взаимопонимании может быть изменен по взаимному согласию в письменной форме.

5. Настоящий Меморандум о взаимопонимании, а также любые последующие соглашения, изменяющие или объясняющие его детали, должны быть написаны на английском языке и подписаны представителями каждой из сторон. Копии должны храниться обеими сторонами.

6. Настоящий Меморандум о взаимопонимании подлежит, и толкуется в соответствии с законодательством Японии, если возникает спор в Японии, или законодательство Республики Казахстан, если возникает спор в .

7. Конкретные механизмы реализации совместной деятельности должны быть возложены и конкретно описаны в отдельном соглашении.

Подписано представителями.

Дата: Mar 30 2015
H. Shiizaki

Шиодзаки, Хитоси
Президент
Университета Кинки
Япония

Дата: Mar 30 2015


Сыдыков Ертан
Ректор
ЕНУ им.Л.Н.Гумилева
Казахстан

(официально переименован в Университет Кинки виде 1 апреля 2016)

